



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1418
29 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1418-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в пятницу, 11 августа 2000 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Швеции (продолжение)

Проект заключительных замечаний, касающихся первоначального, второго и
третьего периодических докладов Словакии

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.00-43946 (EXT)

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Швеции
(CERD/C/362/Add.5; HRI/CORE/1/Add.4) (продолжение)

1. По приглашению Председателя члены делегации Швеции вновь занимают места за столом Комитета.
2. Г-н МАГНУСОН (Швеция), отвечая на вопросы и замечания Комитета по пункту 33 доклада его страны, подтверждает, что в официальной статистике не существует каких-либо различий по признаку этнического происхождения, хотя имеются статистические данные, показывающие количество проживающих в стране иностранцев в разбивке по гражданству. Однако следует помнить о том, что после пяти лет постоянного проживания иностранцы могут получать шведское гражданство, и это означает, что потом их изначальное национальное происхождение больше не упоминается в официальной статистике. Швеция не намерена изменять свою позицию в том виде, как она изложена в этом пункте, но она с удовлетворением принимает к сведению замечания г-на Абул-Насра по этому вопросу.
3. Отвечая на вопросы г-на де Гутта, он говорит, что дуалистическая традиция в отношении статуса международных договоров в Швеции не влечет за собой риска, что страна не будет выполнять свои международные обязательства. Перед ратификацией международных договоров, включая Конвенцию, проводится тщательный анализ на предмет того, потребуют ли рассматриваемые обязательства внесения изменений во внутреннее законодательство или принятия новых законов.
4. Что касается саами, то Швеция недавно ратифицировала Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств и Европейскую хартию региональных языков и языков меньшинств, и соответствующее законодательство теперь вступило в силу. Использование саамского языка в судах и при ведении административных дел ограничивается пятью самыми северными муниципалитетами Швеции. Схожим образом, использование финского языка ограничено четырьмя муниципалитетами. Здесь речь идет о районах, где соответствующие языки имеют прочные корни и широко используются. Имеются и другие области, где люди говорят на саамском языке и занимаются оленеводством, но их численность очень небольшая. Действительно, большинство южных диалектов саамского языка находится на грани исчезновения, что вызывает сожаление с точки зрения культурного многообразия.
5. По вопросу о правах саами на землю, необходимо отметить, что на английском языке было распространено резюме результатов последнего официального обследования, касающегося возможности ратификации Конвенции Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (№ 169, 1989 г.), вместе с картой на шведском языке с нанесенными на ней

саамскими деревнями, расположенными в стране. Эти деревни представляют собой скорее административные единицы, а не реальные объекты. На самом деле, большинство саами живут в обычных общинах. Возможная ратификация Конвенции № 169 МОТ касается территорий, охватывающих примерно одну треть всей страны, хотя трудно определить точный район, где практикуется оленеводство. В настоящее время изучается возможность введения нового законодательства или внесения изменений в действующее, чтобы обеспечить экономически и культурно устойчивую форму такого оленеводства. Примерно 2000 человек занято такого рода деятельностью, но не большинство саами.

6. Проходящий процесс приватизации не ограничит права на землю для занятия оленеводством. В соответствии с решением Верховного суда, саами имеют право на пользование как частными, так и государственными землями благодаря праву на узуфрукт или на сервитут, охраняемому законом, в отношении рассматриваемых земель. Если эти земли используются таким образом, чтобы затруднить этот сервитут, то деревни саами, расположенные в этом районе имеют право на компенсацию, которая, кстати, предоставлялась в целом ряде случаев в прошлые годы. В целом, саами обладают такими же правами собственности на землю, как и все другие народы. Аналогичным образом, саами не лишены прав на охоту и рыболовство на землях, принадлежащих другим собственникам; они просто разделяют эти права с другими в соответствии с потребностями оленеводства. Что касается оказания правовой помощи в ходе споров о праве на традиционные зимние пастбища, то правительство выделяет средства Фонду саами, который позволяет жителям саамских деревень выступать в качестве юридических лиц при решении таких споров. В общей сложности, существует большое количество законов, имеющих отношение к саами, в противовес тому, что было заявлено г-ном Дьякону.

7. В отношении проекта «Живая история», необходимо отметить, что призыв Стокгольмского международного форума по холокосту состоял в том, что общества не могут терпеть расизм и ксенофобию. Идея проекта была предложена премьер-министром Швеции в ответ на обследование, которое показало, что очень немногие шведские школьники знают о холокосте. В рамках общей правительственной кампании по борьбе с расизмом, нетерпимостью и неонацизмом была издана соответствующая брошюра. Комитету следует поощрять другие государства к принятию схожих инициатив.

8. Что касается позиции шведского правительства по проекту протокола 12 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, то Швеция воздержалась при голосовании по проекту протокола в ходе заседания Координационного комитета по правам человека Совета Европы по ряду причин. Среди них можно назвать сомнения в отношении эффективности и сферы действия этого документа, который должен содержать более четкие положения, охватывающие наиболее часто затрагиваемые области, к тому же, в пунктах постановляющей части не были упомянуты позитивные меры по содействию обеспечения равенства среди различных групп. Кроме того, не совсем ясно, в какой мере договаривающиеся государства могут быть привлечены к ответственности отдельными лицами. И, наконец, расширения механизма подачи жалоб лишь увеличит и без того уже очень большую нагрузку на Европейский суд по правам человека.

9. В Швеции была создана Делегация по проблемам коренных народов для широкого освещения решения Генеральной Ассамблеи объявить 1990-е годы Международным десятилетием коренных народов мира. Этой Делегации было поручено разработать инициативы, направленные на лучшее понимание жизни и деятельности представителей коренного населения, и она, в частности, приняла меры по более интенсивному содействию образованию саами и по улучшению положения женщин и молодежи саами.

10. Шведская политика в области убежища находится в центре внимания дискуссии, проводимой средствами массовой информации. Различные политические партии имеют неодинаковые взгляды на предмет того, должна ли эта политика быть ограничительной или нет. Действительно, в Швеции находится самое большое в Европе количество просителей убежища, в настоящее время составляющее примерно от 12 000 до 13 000 человек. Эта цифра снизилась с начала 1990-х годов, когда страна столкнулась с притоком беженцев из бывшей Югославии. В тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) идет процесс наблюдения за состоянием законодательства по вопросам предоставления убежища. Швеция является одной из немногих стран, имеющих квоту по беженцам, позволяющую принимать просителей убежища из лагерей беженцев по всему миру.

11. Г-жа ЛИНДЕЛЁР (Швеция) говорит, что ее правительство сохраняет неизменную позицию по вопросу о запрете некоторых организаций. В соответствии с Уголовным кодексом, агитация за выступления против этнических групп на почве расизма и ксенофобии является преступлением. Аналогичным образом, запрещается распространение заявлений расистского содержания даже среди небольших групп. В этом смысле вся деятельность расистского характера, по своей сути, находится под запретом.

12. Идет постоянная дискуссия по вопросу о возможности введения запрета на организации, занимающиеся такой деятельностью. Имеется широко распространенное мнение о том, что такой запрет еще больше разрекламирует подобные группы и приведет к росту их членского состава, создавая тем самым ложное представление об этих группах среди широкой общественности. Также поднимался вопрос о том, что такой запрет нарушит принцип свободы ассоциаций. В странах, где рассматривались судебные дела в связи с таким запретом, и где подобные организации, в конечном итоге, не были признаны расистскими, широкая общественность могла без затруднений воспринять эти организации как законные, и они могли быть с легкостью приняты обществом. После парламентских дебатов по последнему случаю, когда имело место убийство профсоюзного деятеля тремя молодыми неонацистами, достигнутый политический консенсус состоял в том, чтобы не вводить такого запрета. Тем не менее, парламент, понимая эту проблему, также как и правительство, создал парламентский комитет для рассмотрения вопроса о том, необходимо ли предусмотреть наказание за непрямое участие в таких организациях в форме финансирования или предоставления помещений и достаточно ли нынешних положений Уголовного кодекса, относящихся к агитационной деятельности против этнических групп, для предотвращения деятельности организаций, занимающихся подобной агитацией. Также пересматриваются размеры наказаний, предусмотренных за такую агитацию. Кроме того, агитационная деятельность против этнических групп является преступлением в соответствии с положениями Закона о свободе печати и Основного закона о свободе слова. Согласно этим законам, в целях

проведения преследования, устанавливаются временные рамки, продолжительностью в один год, с момента распространения соответствующего материала. Поскольку очень трудно определить, когда начинается такой период, правительство создало специальный комитет, призванный пересмотреть этот вопрос, который будет действовать до 31 декабря 2000 года.

13. Государственный чиновник, назначенный на пост Канцлера юстиции, выступает в качестве обвинителя по делам об агитации против этнических групп, рассматриваемых на основании Закона о свободе печати и Основного закона о свободе слова. Если дело не подпадает под действие этих законов, то обязанности по преследованию возлагаются на Генерального прокурора, действующего на основании Уголовного кодекса.

14. На положения Уголовного кодекса часто дается ссылка, когда речь идет о делах, расистская мотивировка которых подтверждается. Мотивы национального или этнического характера в отношении отдельных лиц рассматриваются как отягчающее обстоятельство. Генеральный прокурор рекомендовал, чтобы все прокуроры ссылались на эти положения при подготовке обвинительных заключений. Аналогичным образом, национальная судебная администрация рассматривает вопрос о том, следует ли сделать обязательным упоминание таких положений в судебных решениях. Такое изменение будет способствовать появлению более подробной статистики по этому вопросу.

15. За последние два года большое внимание уделялось вопросам незаконной дискриминации, в особенности в отношении доступа к общественным заведениям, таким как рестораны и дискотеки. Генеральный прокурор издал конкретные рекомендации по разбирательству таких дел, чтобы улучшить используемые методы расследования, особенно применяемые сотрудниками полиции. Национальное полицейское управление подготовило пособие о методах, используемых при расследовании случаев насилия на почве расизма и ксенофобии, которое содержит в себе требования в отношении тесного сотрудничества между различными органами и тщательного планирования. В 1998 году было расследовано 90 случаев незаконной дискриминации. Прокуратура Стокгольма рассмотрела вопрос о незаконной дискриминации и сделала вывод о том, что стандарт доказательства, которого придерживаются суды, является крайне высоким. В принципе, очень трудно доказать, что факт принадлежности жертв незаконной дискриминации к определенным этническим группам является причиной дискриминации, которой они подвергаются. Правительством был создан Комитет экспертов по пересмотру соответствующих положений Уголовного кодекса и их применения, а также по изучению конкретных вопросов, таких как страхование, возможность получения кредитов и обеспечение жильем. К тому же изучается вопрос о том, следует ли рассматривать в качестве незаконной дискриминацию по признаку расы со стороны лица, каким-то образом связанным с жертвой, а также затрагивается вопрос об умысле и предпринимается попытка установить, не являются ли положения гражданского права более эффективными, чем положения Уголовного кодекса в случаях незаконной дискриминации. Рассматриваемые вопросы требуют изучения в соответствии с директивой Европейского союза, касающейся вопросов расовых и этнических отношений.

16. Что касается вопроса о компенсациях в случаях незаконной дискриминации, то возмещение ущерба может присуждаться в ходе разбирательства уголовных дел

председательствующими судьями. В настоящее время проводится сбор статистических данных о компенсациях, полученных в связи с преступлениями на почве расизма и ксенофобии. Трудно точно назвать причину сообщаемого роста числа таких преступлений, однако проводятся исследования этого явления. Предложения Рабочей группы по вопросам расового насилия улучшили понимание в рамках судебной системы необходимости дальнейшей подготовки сотрудников полиции, прокурорских служб и судебных чиновников, и программы такой подготовки уже существуют.

17. Что касается принятого в 1996 году постановления Верховного суда в отношении молодого человека, признанного виновным в публичном ношении нацистской символики, то было решено, что этот молодой человек выразил презрение ко всем этническим группам, за исключением нордической. Статьи расистского характера, опубликованные в четырех ежедневных газетах, получили широкую критику, хотя в общем плане трудно определить, каковы могут быть последствия таких статей. Были опубликованы имена и фотографии лиц, осужденных за расистские преступления, а также одного подозреваемого по этому делу, хотя, по ее сведениям, это подозрение не стало поводом для суда. В отношении вопроса г-жи Дэци Цзоу о преступлении, совершенном против известного журналиста, необходимо отметить, что никто еще не был арестован. Шведская делегация решительно не согласна с утверждением о том, что в случаях расистских преступлений шведские суды наказывают скорее жертвы преступлений, а не самих преступников.

18. По вопросу о количестве иностранцев в шведских тюрьмах, следует отметить, что на 1 октября 1999 года лица, не являющиеся гражданами Швеции, составляли 26 % общей численности заключенных, то есть количество, схожее с тем, что было зарегистрировано в 1998 году.

19. Г-н ЛИНДКВИСТ (Швеция) говорит, что правительство разделяет обеспокоенность Комитета положением рома, однако трудно представить более подробную информацию по этому вопросу и по усилиям правительства в плане обеспечения их интеграции. Одна из причин этого заключается в том, что информация об этническом происхождении не регистрируется, и правительство стремится сосредоточивать внимание на улучшении положения отдельных лиц, а не групп. Он обращает внимание членов Комитета на доклад о положении рома в Швеции, который был им роздан, и подчеркивает, что интеграционные инициативы осуществляются в большинстве муниципалитетов и в более широком масштабе, например, на рынке труда и в секторе здравоохранения, а также предпринимаются усилия по развитию культуры и языка рома в рамках национальной интеграционной политики.

20. Имеется четыре критерия для определения официального национального меньшинства: чувство общности или принадлежности к группе; религиозные, языковые, традиционные или культурные факторы, отличающие данную группу от большинства; самоидентификация, или стремление, в составе группы или индивидуальное, к сохранению этой идентификации; и история долговременных связей со Швецией. В целом, правительство придерживается гибкой и открытой политики в вопросах оказания поддержки инициативам, направленным на оказание содействия группам меньшинств.

21. Что касается миграционных потоков, то он говорит, что в период между 1990 и 1999 годами, было выдано 430 000 видов на жительство: 188 000 – лицам, не являющимся выходцами из стран Северной Европы, 43 000 – африканцам (включая 16 000 сомалийцев), 20 000 – латиноамериканцам и 138 000 – выходцам из Азии (включая 43 000 иракцев, 23 000 иранцев и 15 000 турков). Однако трудно сказать, если эти группы в целом являются маргинализированными, поскольку уровень образования и социально-экономические факторы имеют большее значение, чем национальное или этническое происхождение при определении личной ситуации человека в Швеции.

22. Он признает, что в доклад должно было быть включено больше информации о ключевой роли Омбудсмана по вопросам этнической дискриминации. За самый последний финансовый год бюджет его управления был увеличен на 40 %, отчасти вследствие расширения его обязанностей, связанных с вопросами рынка труда, по новому Закону об Омбудсмене по вопросам этнической дискриминации, принятом в мае 1999 года. Он отмечает обеспокоенность, выраженную в докладах неправительственной организации (НПО), о том, что Омбудсмен не обеспечивает соблюдение работодателями положений нового Закона о борьбе с этнической дискриминацией в сфере труда. Однако по мнению самого Омбудсмана, если заставить работодателей немедленно выполнять новый Закон, то это может вынудить их к принятию поверхностной, кратковременной политики, и поэтому было решено, что в течение первого года приоритет будет уделяться информированию работодателей об их новых обязательствах, чтобы они могли выработать более долгосрочные стратегии. В будущем Омбудсмен намерен работать более активно по обеспечению выполнения Закона, и он выражает уверенность, что новый Закон будет содействовать лучшей осведомленности работодателей об опасностях дискриминации и о защите прав всех людей, включая иммигрантов. Хотя имеется определенное совпадение компетенций Омбудсмана и Национального управления по вопросам интеграции, продолжаются дискуссии по более четкому определению их соответствующих мандатов, когда Омбудсмен будет заниматься более подробно делами отдельных лиц, а Управление по вопросам интеграции сосредоточит внимание на изменении существующих в обществе структур, которые способствуют дискриминации.

23. Что касается осуществления правительственной политики в отношении национальных меньшинств, то правительство подходит к этому вопросу без предубеждения и с готовностью произвести все необходимые изменения. Ссылаясь на письмо, направленное в Комитет Советом саами по вопросу о нехватке необходимого финансирования для проведения такой политики, он подчеркивает, что правительство твердо намерено решить все остающиеся вопросы в надлежащее время.

24. Переходя к вопросу о проценте участия в местных выборах, он напоминает, что с 1976 года иностранцы, имеющие трехгодичный вид на жительство, обладают правом голоса. К сожалению, процент участия иммигрантов снижается и в настоящее время составляет 35 %, отражая общую тенденцию среди шведского населения к снижению участия в выборах. Такие факторы, как возраст, пол, происхождение, местожительство и социально-экономическое положение оказывают влияние на процент участия, и правительство надеется, что текущий всесторонний анализ этих факторов позволит ему принять меры по увеличению процента участия как населения в целом, так и меньшинств.

25. Что касается новой национальной интеграционной политики, то он обращает внимание членов Комитета на информационный бюллетень «Швеция, будущее и многообразие», который был им роздан. Правительство рассматривает этническое и культурное многообразие в качестве отправной точки для развития своей общей политики и ее воплощения во всех секторах общества. Правительственные учреждения в настоящее время изучают вопрос, каким образом новая интеграционная политика повлияет на иммигрантов и представителей национальных меньшинств, и был принят ряд шагов по оказанию содействия такой интеграции: Национальное управление по вопросам интеграции отвечает за осуществление политики на всех уровнях общества, Закон о борьбе с этнической дискриминацией в сфере труда запрещает дискриминацию и требует от работодателей обеспечивать этническое многообразие на рабочих местах, интеграционная политика выдвигается на первый план на всех уровнях правительства, используя опыт, накопленный в ходе всестороннего учета гендерной проблематики, а также осуществляется политика по развитию крупных городов. Она была разработана, поскольку существует тенденция к концентрации иммигрантов в городских районах, где уже имеются высокие уровни безработицы, оказания социальной помощи и преступности. Тогда как в прошлом существовала тенденция к разработке краткосрочных проектов, которые оказывали небольшое влияние на долгосрочную ситуацию, новая политика сосредоточена на процессах и на подходе по принципу «снизу вверх» с привлечением меньшинств и иммигрантов для определения их потребностей и представления рекомендаций правительству, которые потом включаются в официальные соглашения по вопросам местного развития между муниципальными властями и федеральным правительством при долевом распределении фондов для последующих инициатив. В текущем году правительство выделило 2,1 млрд. шведских крон на такие инициативы.

26. Простого ответа на вопрос о положении «тревеллеров» нет. В настоящее время в Швеции находится примерно 20 000 «тревеллеров»; как и рома, они прибыли в Швецию примерно 400-500 лет назад, и их язык схож с языком рома.

27. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что он хотел бы прояснить поднятый им вопрос в отношении международной конференции по холокосту, ссылка на которую дается в пункте 98 доклада (CERD/C/362/Add.5). Он приветствует проведение такой конференции, но интересуется, уделяется ли такое же внимание в школах другим имевшим место преступлениям против человечности и другим случаям геноцида, как, например, преступления против коренных народов Северной и Южной Америки или против афроамериканцев в эпоху рабства.

28. Г-н РЕШЕТОВ спрашивает, если делегация может объяснить использование термина «незаконная дискриминация», поскольку это подразумевает, что шведское право признает «законную дискриминацию», а это должно рассматриваться как нарушение Конвенции, которая призывает к ликвидации всех форм расовой дискриминации.

29. Г-н ДЬЯКОНУ соглашается с тем, что права саами на землю были в определенной мере признаны, включая право на использование земель для исконной практики по разведению оленей, однако здесь по-прежнему наблюдаются проблемы коллизии прав саами на землю и прав на землю других групп; действительно, правила, касающиеся земельных прав саами, являются основным препятствием к ратификации Швецией

Конвенции № 169 МОТ. Важно четко определить границы земель саами, а также рамки их прав на охоту и рыболовство на их четко определенных традиционных землях. В настоящее время, как видно, права саами на земли адекватным образом не гарантируются или, по крайней мере, обеспечиваются адекватно, но в принудительном порядке, как это также было отмечено в ряде докладов НПО.

30. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ отмечает, что позиция государства-участника по социальным вопросам во многих случаях является образцовой, и был представлен большой объем информации по вопросу о социальной и культурной интеграции иммигрантов. Тем не менее, она выражает обеспокоенность тем, что гораздо меньше было сообщено о политической интеграции меньшинств и иммигрантов в правительственные структуры, ответственные за принятие решений, и просит представить более подробную информацию об их участии в правительстве и в процессе принятия решений на местном и губернском уровне, и особенно на национальном уровне.

31. Г-н БОССАЙТ спрашивает, если выданные за предыдущие десятилетие виды на жительство были получены соответствующими лицами до эмиграции, или же речь идет о незаконных иммигрантах, которые получили их впоследствии.

32. Г-н МАГНУСОН (Швеция) говорит, что, как видно, вопрос о земельных правах саами является сложным в правовом обществе. Что касается специальных прав, то правительство должно тщательно проанализировать, сможет ли оно выполнять положения Конвенции № 169 МОТ. Например, подписавшая эту Конвенцию Норвегия часто подвергалась критике за толкование термина «собственность» в сравнении с термином «узуфрукт».

33. Швеция имеет давнюю традицию ограничения иммиграции. Иммигранты редко являются соискателями работы; подавляющее большинство - просители убежища, которые прибывают без предварительного получения вида на жительство, и после того, как они обоснуются, обычно к ним переезжают их семьи. Иммиграция в Швецию граждан из стран Европейского союза и, конечно же, граждан из стран Северной Европы не ограничивается.

34. Г-жа ЛИНДЕЛЁР (Швеция) соглашается с тем, что термин «незаконная дискриминация» является неудачным, однако это тот термин, который употребляется в Уголовном кодексе для определения конкретного уголовно наказуемого деяния, каким является акт дискриминации. К тому же, на деле это термин охватывает все аспекты расовой дискриминации и поэтому нельзя сказать, что имело место намерение что-то исключить.

35. Отвечая на вопрос, заданный накануне, она говорит, что в 1999 году 14 % кандидатов в Национальную полицейскую академию составляли представители этнических меньшинств.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает правительству рассмотреть возможность внесения поправок в термин «незаконная дискриминация» в Уголовном кодексе, чтобы избежать его неправильного толкования.

37. Г-н ЛИНДКВИСТ (Швеция), соглашаясь, что политическая интеграция меньшинств в равной степени является важной, отмечает, что чем дольше иммигрант или представитель меньшинства остается в Швеции, тем больше степень его участия в общественной жизни. Правительство, понимая, что многое еще следует сделать, чтобы расширить такое участие, предприняло ряд шагов в этом направлении, в том числе, готовится доклад по вопросу о том, почему у иммигрантов такая низкая явка на выборы и почему они не баллотируются на выборах. Оно разработало план действий по вопросу об обеспечении этнического многообразия в рамках всех министерств, цель которого состоит в отражении этнического многообразия страны на каждом уровне правительства. И, наконец, оно намерено создать ответственную комиссию для анализа распределения полномочий и неравномерного влияния на политические процессы среди этнических шведов и представителей групп меньшинств, а также для разработки предложений по поощрению политической интеграции меньшинств.

38. Г-н МАГНУСОН (Швеция), ссылаясь на то внимание, которое уделяется властями другим случаям геноцида помимо холокоста, говорит, что Швеция принимала активное участие в деятельности, направленной против апартеида, и этот вопрос изучается в школах. Общая цель правительства состоит в поощрении терпимости и борьбе против расизма путем информирования школьников и широкой общественности о бесчинствах, имевших место в разных странах мира в различные исторические периоды. В этой области нет оснований для выражения обеспокоенности.

39. Г-н де ГУТТ (Докладчик по стране) говорит, что качество диалога с делегацией, как обычно, подтверждает репутацию Швеции в области высоких стандартов по защите прав человека. Несмотря на свою традиционную терпимость и открытость, Швеция, как и другие скандинавские страны, охвачена нарастающим приливом ксенофобии среди населения одновременно с более жестокими проявлениями расизма, пропагандируемыми небольшими группами молодых сторонников превосходства белой расы. Поскольку возможные основополагающие причины экономического характера уже не существуют в таком уж широком масштабе, причины этого явления, по всей вероятности, кроются в разрыве между изменением экономической ситуации к лучшему и сохранением менталитета, преобладавшего во времена трудного экономического положения. Именно здесь система образования и средства массовой информации должны сыграть свою роль.

40. Его первая рекомендация заключается в том, что правительство должно быть особенно твердым и бдительным в вопросах подавления расистских актов, подстрекательства к расизму и любой формы дискриминации в повседневной жизни. Что касается распространения расистских идей, то здесь речь не идет о свободе выражения мнений; расизм не является мнением, расизм – это преступление, которое напрямую ставит под удар общественные интересы, даже когда речь идет только о небольшой группе людей. Комитет с интересом ждет дальнейшей информации и статистических данных о действиях полиции и судов в таких случаях.

41. Он также предлагает, чтобы правительство представляло более подробные статистические данные о демографическом составе и о социальных, экономических и культурных показателях, которые позволят Комитету оценить степень интеграции и

улучшения положения слабо защищенных групп, таких как саами, рома, финны, а также групп иммигрантов. Будет также приветствоваться дополнительная информация об усилиях по полному осуществлению статьи 4, особенно в области борьбы с расистскими организациями. Правительству предлагается как можно шире распространять информацию о Конвенции и осуществлять тесное сотрудничество с действующими в стране НПО, по возможности привлекая их к процессу подготовки периодических докладов.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает удовлетворение откровенным и конструктивным диалогом. Стандарты Швеции являются высокими, а ее намерения – четкими. Комитет будет ждать представления следующего периодического доклада Швеции.

43. Г-н МАГНУСОН (Швеция) говорит, что всегда вызывает удовлетворение наблюдать интерес, проявляемый Комитетом к усилиям его правительства по выполнению Конвенции, осуществлению которой оно самым серьезным образом привержено. Делегация выражает благодарность Комитету за его тщательное рассмотрение доклада, и его рекомендации и замечания будут внимательно изучены.

44. Делегация Швеции покидает места за столом Комитета.

Проект заключительных замечаний, касающихся первоначального, второго и третьего периодических докладов Словакии (CERD/C/57/Misc.20/Rev.2; будущий документ CERD/C/57/CRP...)

45. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране), представляя проект заключительных замечаний, говорит, что он содержит изменения, предложенные другими членами Комитета. Большой объем текста объясняется тем фактом, что рассматриваемый доклад является первоначальным докладом.

46. Г-н АБУЛ-НАСР, отмечая, что вопрос о меньшинстве рома, рассматривается в не менее чем 10 пунктах проекта, предлагает дать некоторые из этих пунктов в сжатой формулировке.

47. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране) указывает, что значительная часть доклада и обсуждения фактически была сосредоточена на положении рома. Он готов выслушать предложения о путях представления текста в более сжатой форме.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть проект заключительных замечаний пункт за пунктом.

Пункты 1-7

49. Пункты 1-7 с незначительными редакционными изменениями в пунктах 2 и 6 принимаются.

Пункт 8

50. Г-н АБУЛ-НАСР, отмечая, что от государств-участников не требуется давать самокритичные оценки при представлении своих докладов, и, кстати, очень немногие это делают, спрашивает, уместно ли выразить сожаление в связи с отсутствием такой оценки.

51. Г-н ДЬЯКОНУ предлагает сократить этот пункт, исключив фразу «относящийся к осуществлению Конвенции» и «а также самокритичная оценка положения в области борьбы с дискриминацией в государстве-участнике» из первого предложения. Последнее предложение также следует исключить.

52. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране) поддерживает поправки, предложенные г-ном Дьякону, которые решают вопросы, вызывающие обеспокоенность г-на Абул-Насра..

53. Пункт 8 с внесенными в него поправками принимается.

Пункты 9 и 10

54. Г-н БОССАЙТ, отмечая, что расовая сегрегация, существующая в Словакии, не диктуется правительством, предлагает вставить слово «де-факто» перед словами «расовая дискриминация» в первой строке пункта 9.

55. Г-н РЕШЕТОВ предлагает, следующую формулировку первого предложения: «Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, как расселяются представители меньшинства рома». Заявление о том, что расовая дискриминация существует, является несколько громоздким. Он предлагает расширить пункт 9 и исключить пункт 10.

56. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране) говорит, что важно сохранить суть пункта 10, где даются ссылки на конкретные случаи.

57. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что, по его мнению, будет чрезмерным посвящать целых два пункта заключительных замечаний вопросу о сегрегации. Он предлагает объединить пункты 9 и 10 и представить их в следующей формулировке: «Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, как расселяются представители меньшинства рома, и особенно в связи с сообщениями о том, что два муниципалитета приняли решение запретить рома селиться на их территории, а также продолжительностью процедуры по отмене этих решений. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть законодательство о порядке выдачи разрешений на проживание на местном уровне, оперативно и тщательно расследовать инциденты, связанные с дискриминацией в доступе к жилью. Комитет предлагает государству-участнику проанализировать тенденции, приводящие к расовой сегрегации, незамедлительно расследовать такие случаи и изложить свои выводы в последующих докладах».

58. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране) говорит, что у него нет возражений против объединения этих двух пунктов.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит г-на Дьякону представить предлагаемую им поправку к пунктам 9 и 10 в письменном виде к следующему заседанию.

Пункт 11

60. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, если обозначение «бритоголовый» признается членами таких групп.

61. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по стране) говорит, что такое обозначение широко используется членами этих групп и что оно использовалось в докладе государства-участника.

62. Г-н де ГУТТ предлагает, чтобы обозначение «skinhead» было дано в кавычках во французском тексте.

63. Пункт 11 принимается.

Пункт 12

64. Пункт 12 принимается.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что временно исполняющий обязанности начальника административной службы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, который по плану должен был присутствовать на следующем заседании Комитета, вместо этого изъявил желание неофициально встретиться с Председателем во второй половине дня. Он просит всех членов Комитета, столкнувшихся с трудностями при оплате терминальных расходов или других расходов, предусмотренных финансовыми договоренностями, информировать его о таких проблемах в письменном виде до начала этой встречи. Председатель говорит, что, насколько он понимает, Комитет согласен разрешить его неофициальную встречу с данным должностным лицом для обсуждения таких вопросов.

66. Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.
